



ENTRETIEN AVEC RUBEN BAREIRO SAGUIER

Claude FELL
Université de Paris III
CRICCAL

- Ojo por diente es tu primera obra de prosa.
¿Cómo pasaste de la poesía a la prosa y por qué este
paso ?

- Para mí fue un paso natural. ¿Qué quiero decir con
esto ? Primero, no considero que haya una diferencia sustan-
cial entre poesía y prosa, sino de matices, de instrumento al
nivel más profundo por un lado, y que se traduce en la
expresión con mayor o menor significación, en el sentido de
transmitir un mensaje, un contenido. Y con esto estoy un
poco definiendo el mecanismo del paso de la poesía a la
prosa. Creo que los recursos que se utilizan en el libro de
cuentos no son tan distintos de los que se usan en los libros
de poesía.

Ahora la poesía siempre fue para mí un rescate de los
estratos más profundos, oscuros, íntimos de mi ser, de mi
personalidad. Y cuando de repente tomé conciencia de mi
realidad social, de mi realidad nacional, de lo que llevo en
mí con el exilio, una desgarradura con mi sociedad de origen,
el Paraguay, entonces me vi como impulsado a la necesidad
de significar más en lo que digo. Es decir, de tener en la
escritura un mayor significado, como si se me impusiera la
necesidad de decir cosas, no sólo de sugerir a través de
metáforas, de figuras, de imágenes. O sea, de hablar más
claro. Yo creo que ése es el mecanismo que me lleva de uno
a otro ; hay una cierta intención, involuntaria intención,
insisto, porque tampoco me propuse hacer un libro de descrip-
ción de mi país ni de los males de mi sociedad. Los cuentos

América N° 2 (23 Jun 1986)
(Francis)

Entretien avec Rubén Bareiro Saguier (entrevista) [artículo] Claude Fell.

Libros y documentos

AUTORÍA

Bareiro Saguier, Rubén

FECHA DE PUBLICACIÓN

1986

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Entretien avec Rubén Bareiro Saguier (entrevista) [artículo] Claude Fell.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile